V 1 Art. 1254

V 3 Art. 1255

D **Betriebsanleitung**
Ventilbox

GB **Operating Instructions**
Valve Box

F **Mode d’emploi**
Bloc-vanne

NL **Instructies voor gebruik**
Ventielbox

S **Bruksanvisning**
Ventildosa

I **Istruzioni per l’uso**
Pozzetto per valvole

E **Manual de instrucciones**
Caja de válvulas

P **Instruções de utilização**
Boxe de válvulas

DK **Brugsanvisning**
Ventilboksen

GARDENA Pozzetto per valvole V 1 / V 3

Benvenuti nel giardino GARDENA...

Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Prima di mettere in uso il nuovo pozzetto, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.

Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare il pozzetto.

➔ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Modalità d'impiego

Destinazione

I pozzetti raccordati GARDENA rappresentano la soluzione più pratica per installare le valvole dell'impianto d'irrigazione.

Automatizzazione delle valvole

Il funzionamento dell'impianto può essere automatizzato per mezzo di apposite unità elettroniche a seconda del tipo di valvola impiegata.

La valvola cordless da 9 V, GARDENA art. 1251 è comandabile a scelta con uno dei due seguenti sistemi, entrambi funzionanti senza cavi di collegamento:

- **programmatore portatile art. 1242 + moduli pilota art. 1250** per un numero illimitato di valvole.

L'elettrovalvola da 24 V, GARDENA art. 1278 è invece automatizzabile col sistema tradizionale:

- **centralina 4040 art. 1276 / modulo di espansione 2040 art. 1277** a 12 canali per un massimo di 12 valvole + **cavo di collegamento art. 1280**.

2. Avvertenze

In inverno

➔ **Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sul pozzetto.**

➔ **Per il ricovero invernale procedere come indicato al § 5. Interventi di fine stagione.**

➔ Attenersi alle istruzioni d'uso.

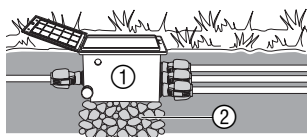
3. Installazione e montaggio

Filtro centrale

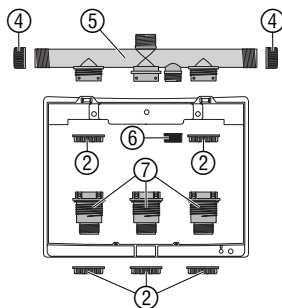
In generale è sempre consigliabile installare un filtro centrale, GARDENA art. 1506 / 1510, a monte dell'impianto. Qualora l'acqua presenti delle impurità, tale avvertenza diventa obbligatoria.

Ingrassaggio

➔ Prima di procedere al montaggio, ingrassare le guarnizioni e le forcelle di tenuta con l'apposito materiale in dotazione! Inserire un O-ring alle estremità dei manicotti telescopici ⑧ / ⑫.

Installazione

1. Predisporre sotto al pozzetto ① una buca di cm 20 x 30 x 10 per il modello **V1** o di cm 30 x 35 x 10 per il modello **V3** e riempirla di ghiaia grossa ②. *Questo accorgimento garantisce un drenaggio perfetto.*
2. Interrare il pozzetto fino al bordo superiore così che il coperchio rimanga a filo del terreno. *In questo modo non si correrà il rischio di danneggiarlo quando si passa la rasaerba.*

Durante il montaggio del pozzetto il coperchio deve essere chiuso. Il terreno confinante può essere rinforzato solo con estrema cautela affinché le pareti non si deformino verso l'interno impedendo la completa chiusura del coperchio. Se necessario, durante il procedimento sostenere le pareti dall'interno con dei supporti distanziatori.

Collegamento idrico

Solo per pozzetto V3:

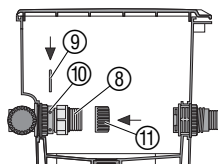
Il tubo collettore ⑤ ha 3 ingressi, uno ad ogni estremità e uno centrale, in modo da offrire 3 diverse possibilità di collegamento.

1. Avvitare i tappi di chiusura ④ sugli ingressi inutilizzati.
2. Applicare il tubo collettore ⑤ sull'esterno del pozzetto e fissarlo all'interno con le apposite ghiere ②.
3. Chiudere il foro di drenaggio del tubo collettore ⑤ con il tappo ⑥.

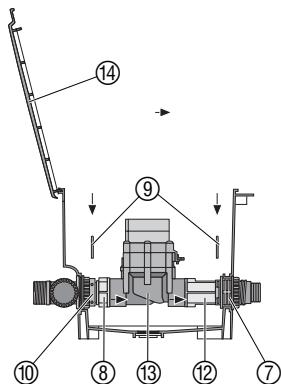
Per entrambi i pozzetti V1 und V3:

1. Prendere gli attacchi ⑦ inserirli nei fori all'interno del pozzetto e fissarli all'esterno con le apposite ghiere ②.

I **tubi di linea GARDENA** da 25 mm **art. 2700 / 2701** e da 32 mm **art. 2704 / 2705** possono essere collegati utilizzando il **raccordo GARDENA** da 25 mm **art. 2762** e da 32 mm **art. 2768**.

Pozzetto V3: chiusura dell'uscita inutilizzata

Se in un pozzetto **V3** vengono montate solo 2 valvole, la terza uscita del tubo collettore rimasta inutilizzata va chiusa con l'apposito tappo.

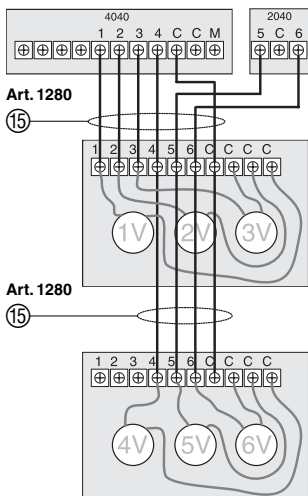
1. Inserire il manicotto corto ⑧ nell'uscita del tubo collettore rimasta inutilizzata.
2. Infilare la forcella di tenuta ⑨ nei fori predisposti sull'uscita ⑩ del tubo collettore. *Il manicotto corto ⑧ rimane così fissato.*
3. Avvitare il tappo ⑪ sul manicotto corto ⑧.

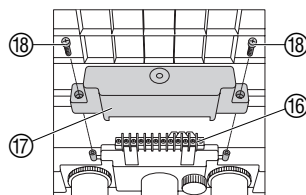
Montaggio della valvola da 9 V o da 24 V (art. 1251 / 1278)

Attenzione !

➔ Nel montare la valvola ⑬ orientarla correttamente rispetto alla direzione del flusso d’acqua sulla linea (vedi frecce).

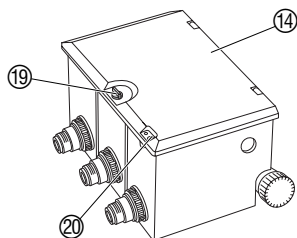
1. Inserire il manicotto lungo ⑫ nell’attacco ⑦ all’uscita del pozzetto spingendolo bene in fondo.
2. Avvitare il manicotto corto ⑧ sull’ingresso della valvola ⑬.
   La direzione delle frecce riportate sulla valvola deve corrispondere al verso di scorrimento dell’acqua.
3. Inserire l’altra estremità del manicotto corto ⑧ sull’uscita ⑩ del tubo collettore.
4. Avvitare il manicotto lungo ⑫ sull’uscita della valvola ⑬.
5. Prendere le due forcelle di tenuta ⑨ e infilarle rispettivamente nei fori predisposti sull’uscita ⑩ del tubo collettore e sull’attacco ⑦. *I due manicotti ⑧ / ⑫ vengono così bloccati.*

In qualunque momento si potrà verificare il verso di scorrimento dell’acqua all’interno dell’impianto aprendo il coperchio ⑭ del pozzetto e guardando l’orientamento delle frecce riportate sulla valvola ⑬.

Collegamento elettrico della valvola da 24 V (art. 1278)

Mediante il cavo di connessione **art. 1280** è possibile collegare fino a 12 valvole **art. 1278** (24 V) alla centralina 4040 **art. 1276** in combinazione con il modulo di espansione 2040 **art. 1277**.

1. Passando lateralmente, portare il cavo ⑮ all’interno del pozzetto **V3** e procedere ai collegamenti fissando i singoli fili nella morsettiera ⑯ nelle posizioni contraddistinte dai numeri, conformemente alle uscite della centralina 6040. Il diverso colore dei fili aiuta a mantenere la giusta corrispondenza.
2. Prendere un primo filo di ciascuna valvola e fissarlo nella morsettiera in corrispondenza di una posizione **C**.
3. Prendere il secondo filo di ciascuna valvola e fissarlo nella morsettiera in corrispondenza della sua posizione numerica **1 – 6**.
4. Se si installano due pozzetti **V3**, il secondo va allacciato al primo tramite il cavo di collegamento.
5. Applicare sulla morsettiera ⑯ il coperchio di protezione ⑰ e fissarlo serrando le due viti ⑱.

Se nel pozzetto si montano invece delle **valvole cordless da 9 V art. 1251**, si può automatizzarne il funzionamento con uno dei due sistemi senza cavi proposto da GARDENA:
il primo utilizza la **programmatore portatile art. 1242** e i **moduli pilota art. 1250**.
Consultare le relative istruzioni d’uso.

Chiusura del coperchio

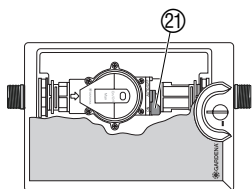
Per evitare di danneggiare il pozzetto quando si passa la rasaerba, il coperchio è chiudibile.

→ Chiudere il coperchio ⑭ del pozzetto ruotando il fermo ⑲ di 90°.

Per proteggere la valvola da eventuali furti, il coperchio è inoltre predisposto con due fori passanti ⑳ :

→ il primo serve per bloccarlo con un lucchetto.

→ il secondo permette di fissarlo con una vite autofilettante (4,2 x 19 mm).

Avvertenza: una volta terminati tutti i collegamenti e prima di richiudere lo scavo, per evitare un'eccessiva pressione del terreno sul pozetto, si consiglia di creare uno strato isolante sui quattro lati con della ghiaia grossa.

4. Modalità di funzionamento

Funzionamento automatico

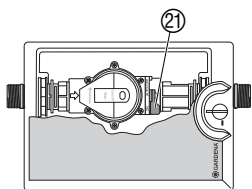
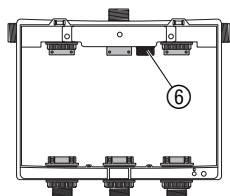
→ Posizionare la levetta ㉑ su **„AUTO/OFF“**.
L'irrigazione viene effettuata in base ai programmi impostati.

Se la valvola viene aperta in automatico, non si può richiuderla manualmente intervenendo sulla levetta ㉑.

Funzionamento manuale

→ Posizionare la levetta ㉑ su **„ON“**.
L'irrigazione viene attivata e il flusso d'acqua rimane aperto indipendentemente dai programmi impostati.

5. Interventi di fine stagione

Per evitare che durante l'inverno il gelo provochi danni alla valvola e all'intero impianto d'irrigazione, seguire scrupolosamente le istruzioni riportate qui di seguito.

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare il tubo che lo collega al **raccordo interrato (GARDENA art. 1594/2795)**.
   L'aria può così fuoriuscire liberamente.
2. Se l'impianto è collegato direttamente alla rete idrica domestica, chiudere l'acqua e aprire il rubinetto di scarico della condotta di casa.
3. Spostare la levetta ㉑ di ciascuna valvola sulla posizione **„ON“**.

4. **Svuotare completamente l'impianto dell'acqua residua, in caso utilizzando aria compressa**
   oppure rimuovere tutte le valvole e riporle in luogo riparato dal gelo
   oppure svitare il tappo ⑥ che chiude il foro di drenaggio nel pozzetto V3 e lasciar fuoriuscire tutta l'acqua. Se le linee che partono dal pozzetto sono in pendenza e c'è modo di svuotarle completamente (in automatico grazie a una valvola di drenaggio o manualmente aprendo un tappo finale) non è necessario smontare le valvole.
5. Se si è usato un sistema di automatizzazione senza cavi, estrarre le pile dall'unità di comando (modulo pilota o radioricevente).
6. Bloccare il coperchio del pozzetto (vedi **3. Montaggio**).

I

Smaltimento:
(conforme a: RL 2002/96/EC)

Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

→ Importante: l'apparecchio va smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

6. Anomalie di funzionamento

Anomalia	Possibile causa	Intervento
La valvola non si apre, il passaggio d'acqua è bloccato.	L'unità di comando che deve far funzionare in automatico la valvola non è ben collegata.	→ Se si è automatizzato l'impianto con una centralina a 12 canali controllare i collegamenti dei fili; se si è scelta la soluzione senza cavi con modulo pilota, accertarsi che che quest'ultimo sia posizionato correttamente sulla testa della valvola.
	Il rubinetto che alimenta l'impianto è chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
La valvola non si chiude, il flusso d'acqua non si arresta.	La valvola è montata in senso contrario alla direzione di scorrimento dell'acqua sulla linea.	→ Smontare la valvola e riposizionarla girata nel verso giusto.
	La levetta ㉑ è posizionata su **„ON“**.	→ Spostare la levetta ㉑ su **„AUTO/OFF“**.
	Mentre è in corso l'irrigazione, il modulo pilota è stato rimosso.	→ Ricollocare il modulo pilota sulla testa della valvola e chiudere il flusso d'acqua tramite l'apposito pulsante.

Per ulteriori anomalie contattare un Centro Assistenza GARDENA.

I

7. Accessori e articoli complementari

Automatizzazione	**GARDENA Tester di umidità**	**art. 1188**
	GARDENA Sensore di pioggia elettronico	**art. 1189**
	GARDENA Cavo di prolunga per tester di umidità e sensore di pioggia	**art. 1186**
	GARDENA Cavo di connessione 24V	**art. 1280**
	GARDENA Fermacavo 24V	**art. 1282**
Filtraggio	**GARDENA Filtro centrale**	**art. 1506 / 1510**

8. Dati tecnici

Valvola	**Pressione d'esercizio**	0,5 – 12 bar
	Fluido	acqua chiara dolce
	Temperatura max. dell'acqua	40 °C

9. Informazioni utili

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante / rivenditore.

D ***Produkthaftung***	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB ***Product Liability***	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F ***Responsabilité***	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL ***Productaansprakelijkheid***	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S ***Produktansvar***	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I ***Responsabilità del prodotto***	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E ***Responsabilidad de productos***	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P ***Responsabilidade sobre o produto***	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK ***Produktansvar***	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b / PL 3
FI-00581 HELSINKI

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece
Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucureşti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1254-20.960.07/1107